

INFORMATION NOTE



SAFE TECH

CE

— EN 1621-1:2012 —

SAFE AND FREE EVERYWHERE



ELBOW



KNEE



HIP



BACK



CHEST



SHOULDER

Discover more on www.safe-tech.it

Code	Dimensione de la poche	Catégorie du protecteur	Type de protecteur*	Niveau obtenu	Moyenne meilleure force transmise (kN), relevée pendant les tests			
					23°C	WET	T+	T-
Code	Tasche Abmessungen	Kategorie des Protectors	Protector Typ*	Erreichtes Level	Durchschnittliche übertragene maximale Kraft(kN) während der Versuche gemessen			
					23°C	WET	T+	T-
Code	Pocket Size	Protector Style	Protector Type*	Performance Level Achieved	The Maximum Mean Transmitted Force (kN) Recorded During Assessment			
					23°C	WET	T+	T-
Codice	Dimensioni tasca	Categoria protettore	Tipo di protettore*	Livello conseguito	Media massima forza trasmessa (kN) rilevata durante i test			
					23°C	WET	T+	T-
400	230x200 mm	S	B	1	15,8	21,0	19,2	12,9
400 PE	230x200 mm	S	B	2	17,5	19,1	18,3	13,1
405	160x150 mm	S	A	1	18,7	21,5	18,0	15,5
410	160x150 mm	S	B	2	12,4	16,3	13,7	14,7
420	180x120 mm	S	B	1	18,3	21,9	21,2	12,7
420	180x120 mm	K	A	1	18,3	21,9	21,2	12,7
421	180x120 mm	S	B	2	11,3	13,9	14,5	13,5
421	180x120 mm	K	A	2	11,3	13,9	14,5	13,5
430	265x185 mm	S	A	1	13,1	21,9	20,7	11,9
430	260x190 mm	E	A	1	13,3	19,2	18,9	11,3
430	260x190 mm	K	A	1	13,3	19,6	18,3	11,4
431	150x115 mm	S	A	2	14,7	19,3	17,8	13,9
432	200x150 mm	S	A	2	14,2	19,0	13,7	15,6
432	230x150 mm	E	A	2	15,3	18,4	15,2	15,7
432	230x150 mm	K	A	2	14,9	19,3	15,3	15,6
434	200x150 mm	S	A	2	16,8	18,5	19,0	16,8
434	230x150 mm	E	A	2	16,4	18,6	18,6	16,3
434	230x150 mm	K	A	2	16,8	18,3	18,4	16,2

NOTA INFORMATIVA



Questi protettori devono essere considerati Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) in quanto sono stati progettati e fabbricati per fornire una sebbene limitata protezione contro rischi da impatto meccanico in caso di caduta del motociclista.

SIGNIFICATO DELLA MARCATURA CE

La marcatura CE apposta su ogni singolo protettore concretizza la conformità ai requisiti previsti dal regolamento (UE) 2016/425, verificata in base ai requisiti della norma tecnica EN1621-1:2012 dall'Organismo Notificato:

- RICO TEST, Via Tione, 9 37010 PASTRENCO (VR) Italia (n. 0498).
- SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P Ireland (n. 2777)
- DOLOMITICERT SCARL, Z.I. Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL) Italia (n. 2008).

La marcatura CE è così interpretata:

CE:	Marcatura CE
SAFE TECH:	Nome del fabbricante
420 (esempio):	Codice dell'articolo
Categoria del protettore:	S / E / K / H / K+L (Spalla, Gomito, Ginocchio, Fianco, Ginocchio e tibia)
Tipo di protettore:	Type A / type B
EN1621-1:2012:	Norma tecnica di riferimento
Livello 1 / livello 2	Livello ottenuto dal protettore (vedi tabella allegata)
T+ / T-	T+ test ad alta temperatura superato T- test a bassa temperatura superato
	Datario per identificazione mese e anno di produzione
	Prima dell'uso leggere la nota informativa

RISCHI / LIVELLI PROTETTIVI

I protettori offrono una LIMITATA PROTEZIONE contro RISCHI DI IMPATTO in caso di caduta. Tale protezione è assicurata solo in caso di corretto posizionamento del protettore nell'indumento.

NESSUN PROTETTORE PUO' GARANTIRE UNA PROTEZIONE TOTALE DA TUTTI I POSSIBILI URTI.

RISULTATO DEI TEST TECNICI

La norma tecnica Europea di riferimento EN1621-1:2012 prevede che la forza massima residua trasmessa dal protettore che abbia ricevuto un impatto di energia pari a 50J non deve essere superiore a 35 kN (mediamente) per il livello 1 e a 20 kN per il livello 2 (mediamente). Dagli esami di Certificazione CE si è accertato che il protettore soddisfa il requisito della norma di riferimento (vedere i risultati a fondo pagina).

Si raccomanda all'utilizzatore di scegliere il protettore del livello adatto al suo stile di guida ed al tipo di attività motociclistica, quindi dal livello di pericolosità dei possibili incidenti che possono derivare considerando che:

- il livello 1 è quello che offre protezione per uno stile di guida standard, mantenendo il massimo livello di confort possibile,
- il livello 2 offre le massime prestazioni di sicurezza e può presentare un minor livello di confort (esempio peso maggiore).

Allo stato di conoscenza attuale i nostri protettori non contengono alcuna sostanza nociva.

Dichiarazione di Conformità disponibile sul sito www.safe-tech.it

USO PREVISTO - LIMITAZIONI D'USO

Usato preventivo da parte di motociclisti, sempre in abbinamento con appositi sistemi di supporto (indumenti da moto). I protettori sono progettati per essere usati unicamente in combinazione con capi d'abbigliamento predisposti.

I test sono stati eseguiti, come richiesto dalla EN1621-1:2012, alla temperatura di 23±2°C e umidità relativa del 50±5% dopo condizionamento "ambiente" e "umido" (obbligatori) e facoltativi ad alta temperatura (+40°C) e bassa temperatura (-10°C) previsti dalla norma EN1621-1:2012.

Cambiamenti estremi delle condizioni ambientali (per esempio temperatura e/o umidità) possono ridurre le performance dei protettori. Questi sono stati progettati per essere usati in combinazione con capi di abbigliamento predisposti e marcati CE. Non usare per altri usi. L'uso improprio potrebbe ridurre seriamente la protezione fornita.

ISTRUZIONI PER L'INSERIMENTO DEL PROTETTORE

Zona	Articolo	Istruzioni
Spalla	400-400PE-405-410-420-421-430-431-432-434-436-470-471-472-473-572-670	posizionare sulla spalla con la parte più stretta rivolta verso il braccio, le scritte devono risultare in posizione verticale

Gomito	430-432-434-436-471-500-505-520-530-531-535-536-537-538-570-572-573-671	la parte arrotondata si posiziona sul gomito, la parte stretta e allungata in direzione della mano
Ginocchio	420-421-430-432-434-436-471-500-505-520-530-531-535-536-537-538-572-573-600-621-630-640-670-671	la parte arrotondata si posiziona sul ginocchio, la parte stretta e allungata, sulla tibia in direzione del piede
Tibia	620	posizionare sulla tibia con la parte più stretta verso il piede, le scritte devono risultare in posizione verticale
Fianco	471-570-670-700-700PE-705-720-723	posizionare sul fianco con la parte più stretta verso il piede

ATTENZIONE: Prima di inserire il dispositivo di protezione, verificare che sia in perfette condizioni, integro e pulito. Per la variante con il velcro assicurarsi che entrambe le parti siano pulite e non usurate. Se il dispositivo di protezione non è in perfette condizioni (danni visibili, tagli, scropolature, ecc. ...), deve essere sostituito. **Le protezioni rispondono alle caratteristiche di sicurezza solo se ben conservate e correttamente inserite all'interno degli indumenti per i quali sono state create!**

L'azienda declina ogni responsabilità per eventuali danni/conseguenze derivanti da un utilizzo improprio.

IL PROTETTORE RISPONDE ALLE CARATTERISTICHE DI SICUREZZA SOLO SE CORRETTAMENTE MONTATO NELL'INDUMENTO ED IN PERFETTO STATO DI CONSERVAZIONE.

Safe Tech declina ogni responsabilità per eventuali danni/conseguenze derivanti da eventuali modifiche e/o riparazioni non autorizzate e dall'utilizzo su capi di abbigliamento non predisposti o predisposti in modo non corretto all'alloggiamento del protettore.

Il rivenditore e il produttore saranno assolti da ogni responsabilità nei confronti di qualsiasi lesione personale o reclamo derivanti dall'uso improprio dei prodotti o da modifiche non autorizzate.

Quando si sceglie un protettore, accertarsi che sia della dimensione corretta e sia confortevole quando si assume la posizione di guida. Evitare di scegliere una protezione della spalla troppo grande perché potrebbe interferire con il casco causando difficoltà di guida al motociclista.

L'utente dovrebbe sempre verificare la giusta direzione quando inserisce il dispositivo di protezione nella tasca interna dell'abbigliamento.

Questo prodotto deve essere correttamente posizionato all'interno di una tasca adatta all'interno del capo.

I protettori indicati nella seguente tabella, sono stati testati per le prove ergonomiche all'interno dei seguenti capi:

Articolo	Capo abbigliamento
470, 471, 472, 473, 570, 572	"Giacca Touring Lady"
471, 573, 670, 671,	"Giacca Touring Man"
471, 570, 670, 572	"Touring Jeans Lady"
471, 573, 671	"Touring Jeans Man"
572	"Giacca Soft Man"

Prima di ogni utilizzo assicurarsi che le protezioni siano posizionate correttamente sulle articolazioni degli arti secondo le istruzioni del produttore. Posizionamenti scorretti possono determinare condizioni di guida pericolose e la protezione offerta da questi prodotti è notevolmente ridotta.

ATTENZIONE Queste protezioni non possono garantire la protezione contro gli infortuni causati da impatti ad alta energia, torsione, penetrazione, flessione o schiacciamento e non possono impedire incidenti mortali.

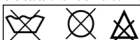
STOCCAGGIO, MANUTENZIONE, PULIZIA, DURATA

Per il trasporto dei protettori non è richiesto nessun imballo particolare.

Per mantenere integri e funzionali i protettori si raccomanda di NON esporli a raggi solari o fonti di calore, conservarli in luogo asciutto e aerato e NON appoggiarvi pesi sopra che possano deformare il protettore. Nel caso che i protettori risultassero deformati da pesi o anche dopo un impatto, è necessaria la sostituzione.

Per la pulizia NON usare prodotti chimici, se dovessero venire a contatto con olii, benzine o altri acidi e solventi, procedere ad una accurata ispezione ed eventualmente alla sostituzione. Pulire con un panno umido.

I protettori che vengono conservati con la cura sopradescritta e che non abbiano subito impatti meccanici d'urto possono mantenere le loro caratteristiche per lungo tempo. La durata dipende molto anche dall'effettivo utilizzo degli stessi e dalla conseguente usura dei materiali, dalle situazioni climatiche, ecc. pertanto, in funzione del lavoro richiesto ai protettori, è consigliabile valutare frequentemente il loro stato di efficienza ed in caso ne è richiesta la sostituzione. La sostituzione deve essere fatta dopo 5 anni.



Avvertenza: non disperdere nell'ambiente ma secondo le norme vigenti.

INFORMATION NOTE



These protection articles must be considered as Individual Protection Devices (IDP) because they have been studied and produced to provide a limited protection against mechanical damage due to fall of motorbike driver.

MEANING OF THE CE MARK

The CE mark, applied on each protection device, guarantees the compliance with requirements of Regulation (UE) 2016/425, verified according to the requirements of the technical standard EN1621-1:2012, certified by the Notification Agency:

- RICOTEST, Via Tione, 9, 37010 Pastrengo (VR), Italia (n°0498)
- SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P Ireland (n. 2777)
- DOLOMITICERT SCaRL, Z.I. Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL) Italia (n. 2008).

The CE mark should be read as follows:

CE:	CE Mark
SAFE TECH:	Name of Manufacturer
420 (example):	Product code
Protector style:	S / E / K / H / K+L (Shoulder, Elbow, Knee, Hip, Knee + Leg)
Protector type:	Type A / type B
EN1621-1:2012:	Standard number
Level 1 / level 2	Level achieved during assessment (see attached table)
T+ / T-	T+ high temperature impact test passed T- low temperature impact test passed
	Month/Year date stamp for identification of production
	Read the Information Note before use

RISKS / PROTECTION LEVELS

The protection devices offer a LIMITED PROTECTION against IMPACT RISKS due to fall.

The protection is guaranteed only in the case of correct positioning of the protection device in the garment.

NO PROTECTOR CAN OFFER TOTAL PROTECTION AGAINST ALL TYPES OF COLLISION

RESULT OF TECHNICAL TESTS

The European technical standard of reference, EN1621-1:2012, contemplates that the maximum residual force transmitted by the protector on receiving an energy impact of 50J must not be higher than 35 KN (on average) for level 1 and 20 KN for level 2 (on average). Examinations of the CE Certification have revealed that the protector satisfies the requirements of the reference standard (see the results on table below).

Level 1 provides a good level of protection and comfort.

Level 2 provides maximum safety level but may have a lower level of comfort (ie more weight and/or thickness).

At the present state of knowledge our protectors do not contain any harmful substances.

The EU declaration of conformity is available online on the website www.safe-tech.it

INTENDED USE- LIMITS OF USE

The correct use for motorcyclists is always linked to adequate support systems (motorcycle clothing).

The tests were carried out, as required by the standard EN 1621-1: 2012, at a temperature of (23±2)°C and at a relative humidity of (50±5)% after pre-conditioning in accordance with the mandatory Ambient & Wet, the optional high temperature (40°C) and optional low temperature (-10°C) conditioning requirements specified within the standard EN 1621-1: 2012

Extreme changes of environmental conditions (e.g. extreme temperatures or humidity) can reduce the performance of the protectors. The protection devices have been developed to be used only with specifically CE marked designed clothing. Do not use for any other use. Misuse could reduce protection.

INSTRUCTIONS FOR INSERTING OF PROTECTION

Area	Article	Instructions
Shoulder	400-400PE-405-410-420-421-430-431-432-434-436-470-471-472-473-572-670	Put the narrowest part of protector towards the arm, the marking on protector must be in vertical position.

Elbow	430-432-434-436-471-500-505-520-530-531-535-536-537-538-570-572-573-671	Place the rounded part on the elbow, the narrowest part is towards the forearm
Knee	420-421-430-432-434-436-471-500-505-520-530-531-535-536-537-538-572-573-600-621-630-640-670-671	Place the rounded part on the knee while the narrowest part is on the tibia area, towards the foot.
Tibia	620	Place over the tibia with the narrowest part towards the foot, the marking on protector must be in vertical position.
Hip	471-570-670-700-700PE-705-720-723	Place over the hip, the gap towards the front part of the leg.

ATTENTION. Before inserting the protection device, check that it is in perfect condition, intact and clean. For the variant with velcro, be sure that both surfaces are clean and not worn. If the protection device is not in perfect condition (visible damage such as cuts, cracks, etc....) it must be replaced.

The protectors meet the safety requirements only if they are well stored and correctly inserted inside the clothing for which they have been created!

The company is not liable for any damage/consequences resulting from improper use.

THE PROTECTOR ONLY MEETS SAFETY CONDITIONS IF IT IS CORRECTLY FITTED INTO THE GARMENT AND IS IN A PERFECT STATE OF REPAIR.

Safe Tech declines every responsibility for possible damage due to unauthorized changes and/or repairs, as well as the use of protectors in garments not designed for, or incorrectly designed for the lodging of the protector.

The retailer and manufacturer will be absolved of all liability in respect of any personal injury or other claims arising from the use of the products other than are intended, including unauthorised user modifications, actions or exposures

When choosing a limb protector, choose a protector that is of the correct size and is comfortable when adopting your usual riding position.

Avoid choosing an excessively large shoulder protector because it could interfere with the helmet and cause driving difficulties for the rider.

The user should always check the right direction when inserting the protector into the pocket inside the clothing. This product should not be worn separately or be worn in direct contact with your skin or clothing.

This product should be positioned correctly inside a suitable pocket within the outer garment.

The protectors indicated in the following table, have been tested for ergonomic tests inside the following garments:

Article	Garment
470, 471, 472, 473, 570, 572	"Touring Jacket Lady"
471, 573, 670, 671,	"Touring Jacket Man"
471, 570, 670, 572	"Touring Jeans Lady"
471, 573, 671	"Touring Jeans Man"
572	"Soft Jacket Man"

Before each use ensure that the protectors are correctly positioned over the limb joints as instructed by the manufacturer. Incorrectly positioned limbs can result in dangerous riding conditions and the protection offered by these products being significantly reduced.

WARNINGS! These limb protectors cannot guarantee protection against injuries caused by high-energy impacts, twisting, penetration, bending, or crushing, and cannot prevent fatalities.

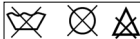
STORAGE, MAINTENANCE, CLEANING, DURATION

No special packaging is required to transport the protectors.

In order to keep the protections integral and functional it is recommended NOT to expose them to direct sun light or heat sources, store them in a dry and ventilated place and NOT to put weights on them that could deform the devices. In the case the protection devices show deformations or after a crash, they need to be replaced.

For cleaning DO NOT use chemical products, if they get in contact with oils, petrol or other acids or solvents, check carefully and eventually replace. Wipe with a damp cloth.

If the protectors are kept carefully as described above and are not subjected to mechanical impact, they can maintain their characteristics for a long time. Their life also depends on their use and on the consequent wear of the materials, on the climatic situation, etc. Consequently, depending on the work you expect the protectors to do, it is advisable to check their efficiency and, if required, to replace them. They must be replaced after 5 years.



Avoid release to the environment, but dispose according to the norms in force.

INFO-SCHRIFT



Diese Protektoren gelten als persönliche Schutzausrüstungen (PSA), da sie entwickelt und hergestellt wurden, um einen wenn auch beschränkten Schutz gegen die Risiken des mechanischen Aufpralls bei einem Sturz von Motorradfahrern zu bieten.

BEDEUTUNG DER CE KENNZEICHNUNG

Die CE Kennzeichnung, die auf jedem einzelnen Protektor angebracht ist, steht für die Konformität mit den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425, die gemäß den Anforderungen der technischen Norm EN1621-1:2012 von der benannten Stelle überprüft wurde:

- RICOTEST, Via Tione, 9 37010 PASTRENGO (VR) Italien (Nr. 0498).
- SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P Ireland (n. 2777)
- DOLOMITICERT SCaRL, Z.I. Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL) Italia (n. 2008).

Die CE Kennzeichnung setzt sich wie folgt zusammen:

CE:	CE Kennzeichnung
SAFE TECH:	Name des Herstellers
420 (Beispiel):	Artikelcode
Kategorie des Protektors:	S / E / K / H / K+L (Schulter, Ellenbogen, Knie, Hüfte, Knie und Schienbein)
Protektortyp:	Typ A / Typ B
EN1621-1:2012:	Technische Bezugsnorm
Level 1 / Level 2	Level des Protektors (siehe beigelegte Tabelle)
T+ / T-	T+ Versuch bei hoher Prüftemperatur bestanden T- Versuch bei niedriger Prüftemperatur bestanden
	Monat und Jahr drucken fuer die Identifizierung der Produktion.
	Vor der Anwendung die Hinweise lesen.

RISIKEN / SCHUTZLEVELS

Die Protektoren bieten einen BESCHRÄNKTEN SCHUTZ gegen die AUFPRALLRISIKEN bei Stürzen. Dieser Schutz wird nur bei korrekter Positionierung des Protektors in der Kleidung gewährleistet. **KEIN PROTEKTOR DER WELT KANN EINEN TOTALEN SCHUTZ GEGEN ALLE MÖGLICHEN STÜRZE GARANTIEREN.**

ERGEBNIS DER TECHNISCHEN VERSUCHE

Die Europäische Bezugsnorm EN1621-1:2012 sieht vor, dass die vom Protektor nach einem erhaltenen Schlag mit Energie 50J übertragene maximale Restkraft bei Level-1-Protektoren unter (durchschnittlich) 35 kN, und bei Level-2 unter (durchschnittlich) 20 kN liegen muss. Aus den Versuchen für die CE Zertifizierung geht hervor, dass der Protektor die Anforderung der Bezugsnorm erfüllt (siehe Ergebnisse unten auf der Seite).

Wir empfehlen dem Anwender einen Protektor zu wählen, der ein mit seinem persönlichen Fahrstil und der Art seiner Motorradfahrten, das heißt der Gefahrenstufe etwaiger Unfälle, übereinstimmendes Schutzlevel bietet, wobei zu beachten ist:

- Level 1 gewährleistet Schutz bei einem standardmäßigen Fahrstil und bietet dabei den höchstmöglichen Komfort,
- Level 2 gewährleistet maximale Sicherheit und kann daher weniger Komfort bieten (zum Beispiel wegen höherem Gewicht).

Nach dem heutigen Wissensstand enthalten die Protektoren keinerlei Schadstoffe.

Die EU-Konformitätserklärung ist online auf www.safe-tech.it zu finden.

VORGEGEHENER GEBRAUCH - VERWENDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

Zum vorbeugenden Gebrauch seitens Motorradfahrern, stets in Kombination mit geeigneten Halterungen (Motorradkleidung) zu benutzen. Die Protektoren sind exklusiv für die Verwendung in Kombination mit dafür vorgesehener Kleidung bestimmt.

Die Versuche wurden gemäß EN1621-1:2012 bei einer Temperatur von 23±2°C und relativer Luftfeuchtigkeit von 50±5% nach der Konditionierung in Umgebung mit hoher Luftfeuchte (obligatorisch) und fakultativ bei hohen Temperaturen (+40°C) und niedrigen Temperaturen (-10°C) gemäß EN1621-1:2012 durchgeführt.

Extreme Schwankungen der Umgebungsbedingungen (zum Beispiel Temperatur und/oder Feuchtigkeit) können die Leistungsfähigkeit der Protektoren beeinträchtigen. Die Protektoren wurden für die Verwendung in Kombination mit dafür vorgesehener und CE Kennzeichnung Kleidung entwickelt. Nicht für andere Zwecke verwenden. Ein ungeeigneter Gebrauch kann den gebotenen Schutz wesentlich verringern.

ANLEITUNG ZUM EINSETZEN DES PROTEKTORS

Bereich	Artikel	Anweisungen
Schulter	400-400PE-405-410-420-421-430-431-432-434-	Auf die Schulter legen, wobei der schmalere Teil zum Arm zeigen und

	436-470-471-472-473-572-670	die Beschriftungen vertikal verlaufen müssen
Ellbogen	430-432-434-436-471-500-505-520-530-531-535-536-537-538-570-572-573-671	der abgerundete Teil wird am Ellenbogen positioniert, der schmale längliche Teil zeigt in Richtung Hand.
Knie	420-421-430-432-434-436-471-500-505-520-530-531-535-536-537-538-572-573-600-621-630-640-670-671	der abgerundete Teil wird am Knie positioniert, der schmale längliche Teil zeigt in Richtung Fuß
Schienbein	620	Auf dem Schienbein positionieren, wobei der schmalere Teil zum Fuß zeigen und die Beschriftungen vertikal verlaufen müssen
Hüfte	471-570-670-700-700PE-705-720-723	So positionieren, dass der Schlitz zur Vorderseite des Beins zeigt

ACHTUNG: Bevor die Schutzausrüstung eingesetzt wird muss sichergestellt werden, dass sie sauber, intakt und in einwandfreiem Zustand ist. Für die Ausföhrung mit Klettband, muss man sicher sein dass beide Oberflächen sauber und nicht abgenutzt sind. Wenn die Schutzausrüstung nicht in perfektem Zustand ist (sichtbare Beschädigungen, Risse, Abrieb, usw.), muss sie ersetzt werden.

Die Protektoren entsprechen den Sicherheitsmerkmalen nur, wenn sie ordnungsgemäÙ aufbewahrt und in die Kleidung, für die sie gefertigt wurden, korrekt eingesetzt werden!

Das Unternehmen haftet nicht für etwaige Schäden/Folgen aufgrund einer Fehlanwendung.

DER PROTEKTOR ERFÜLLT NUR DANN DIE SICHERHEITSMERKMALE, WENN ER GUT ERHALTEN IST UND KORREKT IN DIE BETREFFENDEN KLEIDUNGSSTÜCKE EINGESETZT WURDE.

Safe Tech haftet nicht für etwaige Schäden oder Folgen, die durch unzulässige Änderungen und/oder Reparaturen, oder durch den Einsatz an nicht oder unzureichend für die Aufnahme der Protektoren geeigneten Kleidungsstücken entstehen können.

Der Händler und der Hersteller werden jeder Verantwortung für jeglichen Personenschaden oder Reklamationen enthoben, die infolge des unsachgemäÙen Gebrauchs der Produkte oder unzulässiger Änderungen entstehen können. Bei der Wahl eines Protektors muss besonders beachtet werden, dass die GröÙe passend ist und eine komfortable Fahrposition ermöglicht.

Der Schutz für die Schulter darf nicht zu groß gewählt werden, weil er sonst mit dem Helm interferieren und so die Fahrweise des Motorradfahrers behindern kann.

Wenn der Nutzer die Schutzausrüstung in die inneren Protektortaschen der Kleidung einsetzt, muss er immer auf die korrekte Richtung achten. Dieses Produkt darf nicht separat oder in direktem Kontakt mit der Haut oder der Kleidung getragen werden.

Das Produkt muss korrekt in die entsprechende Protektortasche an der Innenseite des Kleidungsstücks eingesetzt werden.

Die in der folgenden Tabelle aufgeführten Protektoren wurden für ergonomische Prüfungen in den nachstehenden Kleidungsstücken getestet:

Artikel	Kleidungsstück
470, 471, 472, 473, 570, 572	"Touring Jacket Lady"
471, 573, 670, 671,	"Touring Jacket Man"
471, 570, 670, 572	"Touring Jeans Lady"
471, 573, 671	"Touring Jeans Man"
572	"Soft Jacket Man"

Vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass die Schutzausrüstungen korrekt an den Gelenken positioniert sind, wie vom Hersteller empfohlen. Die nicht korrekte Positionierung kann die sichere Fahrt gefährden und die Schutzwirkung dieser Produkte erheblich vermindern.

ACHTUNG Diese Protektoren können nicht den Schutz gegen Unfälle garantieren, die durch Aufpralle mit hoher Energie, Torsion, Durchdringung, Flexion oder Quetschung verursacht werden und können auch tödliche Unfälle nicht vermeiden.

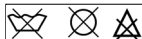
LAGERUNG, PFLEGE, REINIGUNG, HALTBARKEIT

Es ist keine spezielle Verpackung fuer den Transport von dem Protektor erforderlich.

Damit die Protektoren lange Zeit intakt und funktionsfähig bleiben, dürfen sie NICHT der Sonne oder anderen Wärmequellen ausgesetzt werden. An einem trockenen, belüfteten Ort lagern und NICHT mit schweren Gegenständen belasten, die das Material deformieren könnten. Falls ein Protektor durch unsachgemäÙe Lagerung oder infolge eines Aufpralls deformiert wurde, muss er ersetzt werden.

Zum Reinigen KEINE chemischen Mittel verwenden. Nach Kontakt mit Ölen, Benzin oder anderen Säuren und Lösemitteln das Produkt sorgfältig kontrollieren und eventuell ersetzen. Nur mit einem feuchten Tuch säubern.

Wie beschrieben aufbewahrte und gepflegte Protektoren, die keine mechanischen Aufpralle erlitten haben, können ihre Merkmale auf lange Zeit bewahren. Die Haltbarkeit hängt weitgehend vom effektiven Gebrauch und der folgenden Abnutzung, sowie von den klimatischen Bedingungen. usw. ab. Deshalb muss ihre Leistungsfähigkeit je nach Intensität des Gebrauchs mehr oder weniger häufig kontrolliert und der Protektor gegebenenfalls ersetzt werden. In jedem Fall sind die Protektoren nach 5 Jahren zu erneuern.



Hinweis: nicht unkontrolliert wegwerfen, sondern vorschriftsmäÙig entsorgen.

NOTES D'INFORMATION



Ces protecteurs doivent être considérés Dispositifs de Protection Individuelle (DPI) ayant été projetés et fabriqués pour fournir une protection quoique limitée contre les risques d'impact mécanique en cas de chute du motocycliste.

SIGNIFICATION DU MARQUAGE CE

Le marquage CE apposé sur chaque protecteur individuel concrétise la conformité aux exigences du Règlement (UE) 2016/425, vérifiée selon les exigences de la norme technique EN1621-1 : 2012 par l'Organisme Notifié:

- RICOTEST, Via Tione, 9 37010 PASTRENGO (VR) Italia (n. 0498).
- SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P Ireland (n. 2777)
- DOLOMITICERT SCaRL, Z.I. Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL) Italia (n. 2008).

Le marquage CE est ainsi interprété :

CE :	Marquage CE
SAFE TECH :	Nome du fabricant
420 (ex) :	Code de l'article
Catégorie du protecteur	S / E / K / H / K+L (Épaule, Coude, Genou, Hanche, Genou et tibia)
Type de protecteur :	Type A / type B
EN1621-1:2012:	Norme technique de référence
Niveau 1 / niveau 2	Niveau obtenu par le protecteur (voir tableau joint)
T+ / T-	T+ test à haute température dépassé T- test à basse température dépassé
	Marquage Mois/Année pour l'identification de la production
	Lire la notice avant utilisation

RISQUES / NIVEAUX PROTECTIFS

Les protecteurs offrent une PROTECTION LIMITEE contre des RISQUES D'IMPACTS en cas de chute.

Telle protection est assurée seulement en cas de positionnement correct du protecteur dans le vêtement. **AUCUN PROTECTEUR PEUT OFFRIR UNE PROTECTION TOTALE CONTRE TOUS CHOCS POSSIBLES**

RÉSULTAT DES TESTS TECHNIQUES

La norme technique européenne de référence EN1621-1:2012 prévoit que la force maximum résiduelle transmise du protecteur qui a reçu un impact d'énergie de 50J ne doit pas être supérieure à 35 KN (en moyenne) pour le niveau 1 et à 20 KN pour le niveau 2 (en moyenne). Les examens de certification CE ont confirmé que le protecteur remplit les conditions requises par la norme de référence (voir les résultats en bas de la page).

Il est recommandé au motocycliste de choisir le protecteur du niveau apte à son style de guide et au type d'activité motocycliste, donc du niveau de dangerosité des accidents possibles qu'ils peuvent en dériver étant donné que :

- le niveau 1 est ce qui offre protection pour un style de guide standard, en maintenant le meilleur niveau de confort possible,
 - le niveau 2 offre les performances maximales de sûreté et donc il peut présenter un niveau inférieur de confort (exemple poids grand).
- À l'état de connaissance actuelle nos protecteurs ne contiennent aucune substance nuisible.

Déclaration de conformité disponible sur le site www.safe-tech.it

UTILISATION PREVUE- LIMITES D'UTILISATION

Utilisation prévue de la part des motocyclistes, toujours associée avec des systèmes de supports (vêtements de moto) appropriés. Les protecteurs sont conçus pour être utilisés uniquement en combinaison avec des pièces de vêtements prévus. Les tests ont été exécutés, comme demandé par l'EN1621-1:2012, à la température de 23±2°C et humidité relative de 50±5% après conditionnement « milieu » et « humide » (obligatoires) et facultatifs à haute température (+40°C) et basse température (-10°C) prévus par la règle EN1621-1:2012. Changements extrêmes des conditions ambiantes (par exemple température e/o humidité) peuvent réduire les performances des protecteurs. Les protecteurs ont été projetés pour être utilisés en combinaison avec des vêtements préparées et marquées CE. Ne pas utiliser pour autres usages. L'usage impropre pourrait réduire sérieusement la protection achalandée.

INSTRUCTIONS POUR L'INTRODUCTION DU PROTECTEUR

Zone	Article	Instructions
Épaule	400-400PE-405-410-420-421-430-431-432-434-436-470-471-472-473-572-670	placez la protection sur l'épaule avec le côté étroit vers le bras, les marques doivent être en position verticale.

Coude	430-432-434-436-471-500-505-520-530-531-535-536-537-538-570-572-573-671	la partie la plus arrondie doit être positionnée sur le coude, la part étroite et allongée sur l'avant-bras, dans le sens de la main.
Genou	420-421-430-432-434-436-471-500-505-520-530-531-535-536-537-538-572-573-600-621-630-640-670-671	la partie arrondie doit être positionnée sur le genou, la plus étroite sur le tibia dans le sens du pied.
Tibia	620	placez la protection sur le tibia avec la partie plus étroite vers le pied, les marquages doivent être en position verticale.
Hanche	471-570-670-700-700PE-705-720-723	placez la protection sur la hanche avec l'écart vers l'avant de la jambe

ATTENTION : Avant d'insérer le dispositif de protection, vérifier qu'il soit en conditions parfaites, intégral et propre. Pour la variante avec le velcro, s'assurer que les 2 parties soient propres et pas usées. Si le dispositif de protection n'est pas en conditions parfaites (dommages visibles, coupes, gerçures, etc...), il doit être remplacé.

Les protections ne répondent aux caractéristiques de sécurité que si elles sont bien conservées et correctement insérées à l'intérieur des vêtements pour lesquels elles ont été créées !

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage/conséquence résultant d'une utilisation inappropriée.

LE PROTECTEUR RÉPOND AUX CARACTÉRISTIQUES DE SÛRETÉ SEUL SI CORRECTEMENT MONTÉ DANS LE VÊTEMENT ET EN PARFAIT ÉTAT DE CONSERVATION.

Safe Tech décline toute responsabilité pour tout dommage/conséquence résultant de toute modification et/ou réparation non autorisée et de l'utilisation sur des vêtements non prédisposés ou prédisposés de façon incorrecte pour loger la protection.

Le détaillant et le producteur seront acquittés par toute responsabilité vis-à-vis de lésion personnelle quelconque outre réclame qui dériverait de l'usage impropre des produits ou de modifications pas autorisées. Quand on choisit un protecteur, s'assurer qu'il soit de la dimension correcte et qu'il soit confortable quand on assume la position de guide.

Éviter de choisir une protection de l'épaule trop grande parce qu'elle pourrait interférer avec le casque en causant difficulté de guide au motocycliste.

L'utilisateur devrait vérifier toujours la direction juste quand il insère le dispositif de protection dans la poche interne de l'habillement. Ce produit ne doit pas être mis séparément ou être porté au contact direct avec la peau ou avec les habits.

Ce produit doit être correctement positionné à l'intérieur d'une poche apte à l'intérieur du vêtement.

Les protecteurs indiqués dans le tableau suivant ont été testés pour des essais ergonomiques à l'intérieur des vêtements suivants:

Article	Vêtement
470, 471, 472, 473, 570, 572	"blouson femme Touring"
471, 573, 670, 671,	"blouson homme Touring"
471, 570, 670, 572	"jean femme Touring"
471, 573, 671	"jean homme Touring"
572	"Soft Jacket Man"

Avant de chaque usage s'assurer que les protections soient positionnées sur les articulations des membres correctement selon les instructions du producteur. Positionnements incorrects peuvent déterminer conditions de guide dangereuses et la protection offerte par ces produits sera considérablement réduite.

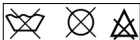
ATTENTION : Ces protections ne peuvent pas garantir la protection contre les accidents causés par impacts à haute énergie, torsion, pénétration, fléchissement ou écrasement et elles ne peuvent pas empêcher incidents mortels.

STOCKAGE, MANUTENTION, NETTOYAGE, DURÉE

Aucun colis spécifique n'est nécessaire pour le transport des protections.

Pour maintenir intègres et fonctionnels les protecteurs il est recommandé de NE PAS les exposer aux rayons solaires et à d'autres sources de chaleur, de les conserver en lieu sec et aéré et de NE PAS y poser par-dessus des poids qui pourraient les déformer. Au cas où les protecteurs résulteraient déformés par des poids ou à cause d'un impact, il est nécessaire de les remplacer. Pour le nettoyage NE PAS utiliser de produits chimiques : en cas de contact avec huiles, essences ou autres acides et solvants, procédez à un contrôle méticuleux et éventuellement au remplacement. Essuyer avec un chiffon humide.

Les protecteurs qui sont conservés avec le soin décrit plus haut et qui n'ont pas subi d'impacts mécaniques peuvent conserver leurs caractéristiques pendant longtemps. Leur durée dépend beaucoup de leur utilisation et donc de l'usure des matériaux, des conditions climatiques, etc. ; en fonction de l'utilisation plus ou moins importante des protecteurs, il est donc conseillé d'évaluer fréquemment leur efficacité et, si nécessaire, de les remplacer. Le remplacement doit être effectué après 5 ans.



Avertissement : ne pas jeter dans la nature, mais conformément à la réglementation en vigueur.

Code	Dimension de la poche	Catégorie du protecteur	Type de protecteur*	Niveau obtenu	Moyenne meilleure force transmise (kN), relevée pendant les tests			
					23°C	WET	T+	T-
Code	Tasche Abmessungen	Kategorie des Protectors	Protector Typ*	Erreichtes Level	Durchschnittliche übertragene maximale Kraft(kN) während der Versuche gemessen			
					23°C	WET	T+	T-
Code	Pocket Size	Protector Style	Protector Type*	Performance Level Achieved	The Maximum Mean Transmitted Force (kN) Recorded During Assessment			
					23°C	WET	T+	T-
Codice	Dimensioni tasca	Categorie protettore	Tipo di protettore*	Livello conseguito	Media massima forza trasmessa (kN) rilevata durante i test			
					23°C	WET	T+	T-
436	200x150 mm	S	A	1	23.3	17.6	23.2	19.4
436	230x150 mm	E	A	1	23.7	16.7	24.4	18.0
436	230x150 mm	K	A	1	23.3	17.1	23.8	19.5
470	190x150 mm	S	A	1	26.7	22.8	//	19.7
471	220x180 mm	E	A	1	24.1	22.6	//	19.2
471	220x180 mm	K	A	1	< 27	< 26	//	< 22
471	220x180 mm	S	B	1	24.8	24.6	//	21.1
471	220x180 mm	H	B	1	< 27	< 26	//	< 22
472	190x135 mm	S	A	1	25.5	23.3	28.4	16.7
473	195x138 mm	S	A	2	16.2	14.9	//	12.3
500	290x170 mm	E	B	1	15.3	19.9	19.0	12.3
500	290x170 mm	K	B	1	16.6	20.4	19.0	12.0
505	250x150 mm	E	A	1	19.4	21.6	21.0	12.3
505	250x150 mm	K	A	1	17.8	20.5	19.4	12.3
520	240x110 mm	E/K	B	2	15.9	17.8	19.3	12.9
530	260x169 mm	E	B	1	16.5	22.4	20.1	12.2
530	270x180 mm	K	A	1	16.5	22.4	20.1	12.2
531	220x105 mm	E/K	A	2	15.9	18.1	18.9	11.3
535	250x150 mm	E	A	2	17.8	18.8	18.6	15.8
535	250x150 mm	K	A	2	17.5	18.7	19.5	16.8
536	250x150 mm	E	A	1	23.2	15.9	23.6	18.9
536	250x150 mm	K	A	1	22.8	16.1	22.9	20.3
537	250x160 mm	E	A	2	15.1	16.4	16.5	16.6
537	245x170 mm	K	A	2	14.6	16.6	16.6	16.9
538	280x165 mm	E	A	1	23.2	27.9	25.9	18.9
538	275x170 mm	K	A	1	24.2	27.7	26.5	17.6
570	225x130 mm	E	A	1	26.5	26.6	//	20.2
570	225x130 mm	H	A	1	25.8	25.0	//	20.2
572	250x150x mm	S	A	1	28.2	23.6	31.5	18.0
572	250x150x mm	E	A	1	29.7	25.9	32.9	19.5
572	250x150x mm	K	A	1	30.4	26.9	31.5	18.8
573	275x150 mm	E	B	2	14.3	14.6	//	13.7
573	275x150 mm	K	A	2	14.1	14.0	//	12.2
600	350x160 mm	K+L	A	1	16.5	21.0	18.7	11.4
600	350x160 mm	K	B	1	15.5	20.5	15.8	12.6
620	290x170 mm	L	B	1	16.7	21.7	19.8	13.3
621	350x160 mm	K+L	A	1	15.6	20.6	17.1	11.4
621	350x160 mm	K	B	1	14.8	21.4	19.3	11.0
630	290x130 mm	K	B	2	15.5	17.2	17.9	14.3
640	380x200 mm	K+L	A	1	18.0	21.0	19.0	12.5
640	380x200 mm	K	B	1	15.2	21.3	20.4	12.6
670	220x150 mm	S	A	1	26.8	22.8	//	20.7
670	220x150 mm	K	A	1	26.1	20.2	//	22.0
670	220x150 mm	H	B	1	27.0	24.5	//	21.3
671	270x180 mm	E	B	1	24.5	22.4	//	19.3
671	270x180 mm	K	B	1	25.3	24.5	//	18.5
700	230x180 mm	H	B	1	20.1	18.4	21.4	15.4
700 PE	280x230 mm	H	B	1	16.4	20.1	21.2	18.2
705	210x150 mm	H	B	1	24.4	32.8	26.9	16.9
720	220x200 mm	H	B	2	14.6	19.5	18.4	13.6
723	230x160 mm	H	B	1	23.0	23.6	24.3	17.2

* Type "A" protection de dimensions plus petites si comparée au type "B"

* Typ "A" geringerer Schutz als bei Typ "B"

* Type "A" protection smaller than type "B"

* Tipo "A" protezione di dimensioni minori rispetto al tipo "B"

www.safe-tech.it
info@safe-tech.it
tel. +39 0445 962397

o-zone.it



Ref. P15 ●●●●●●●●

Designed in Italy
Safe Tech srl
Via Cavour, 2
36075 Montecchio Maggiore (VI) - Italy

